

# PŘEPRAVNÍ A TARIFNÍ VĚSTNÍK

Povinně zveřejňované informace na základě právních předpisů



Číslo 47-48/2013, ročník LXIX

20. listopadu 2013

Vydává Ministerstvo dopravy

ISSN 1805-9864

<b>Oddíl A: Železnice – věci přepravní a tarifní</b> .....	<b>2</b>
Jednotný železniční kurz č. 15/2013 (ČD Cargo, a.s.) .....	2
Jednotný železniční kurz č. 6/2013 (České dráhy, a.s.).....	3
Vyhláška PTV: Integrovaná doprava Plzeňska, změna č. 16 (České dráhy, a.s.).....	4
<b>Oddíl S: Soukromí dopravci</b> .....	<b>5</b>
Smluvní přepravní podmínky LEO Express, a.s. pro veřejnou osobní železniční dopravu (LEO Express, a.s.); změna .....	5



## Oddíl A: Železnice – věci přepravní a tarifní

### Jednotný železniční kurz č. 15/2013 (ČD Cargo, a.s.)

S účinností **od 6. listopadu 2013** vyhlašujeme pro oblast ČD Cargo, a.s. Jednotný železniční kurz č. 15/2013.

Stát	Měnová jednotka	Kurz pro přepočítání cizí měna → CZK	Kurz pro přepočítání CZK → cizí měna
Dánsko	1 DKK	3,52 CZK	
EMU – EURO	1 EUR	26,23 CZK	23,80 CZK
Maďarsko	100 HUF	8,87 CZK	
MMF – ZPČ	1 XDR	29,74 CZK	
Polsko	1 PLN	6,28 CZK	
Švédsko	1 SEK	2,99 CZK	
Švýcarsko	1 CHF	21,29 CZK	
Ukrajina	1 UAH	2,53 CZK	

JŽK bude použit pro přepočítání hodnoty všech plnění (včetně tarifních hodnot), které jsou primárně stanoveny v jiné měně (kalkulační měna, např. EUR), než ve které je cena všech těchto plnění se zákazníkem sjednána pro účely fakturace (fakturační měna, např. Kč), nestanoví-li ujednání se zákazníkem pro dané plnění jinak.

Platnost JŽK je stanovena na dobu do vydání nového JŽK.

Při přepočtu měn, které nejsou uvedeny výše, se použije aktuální denní kurz ČNB, popř. při přepočtu měn, jejichž kurz ČNB ve svých kurzovních lístcích neuvádí, avšak mohou se vyskytovat jako tarifní měna v mezinárodních železničních přepravách, bude použit pro výše uvedené účely kurz EUR, které vyhlašují jejich ústřední banky.

Uplynutím dne 5. listopadu 2013 pozbývá platnosti JŽK č. 14/2013.

Jednotný železniční kurz a další informace naleznete také na <http://kurzy.cdcargo.cz>.

V Praze dne 5. listopadu 2013

**Ing. Sylva Kubátová, v. r.**  
**Ředitelka; Odúčtovna přepravních tržeb Olomouc**  
**ČD Cargo, a. s.**

(vyřizuje: Ing. Libor Zajíček, tel.: 585 226 147, čj.: 90/2013/OPT/10)

---

## Jednotný železniční kurz č. 6/2013\_ (České dráhy, a.s.)

S účinností **od 1. listopadu 2013** vyhlašujeme pro oblast Českých drah a.s. Jednotný železniční kurz č. 6/2013.

<b>Stát</b>	<b>Měnová jednotka</b>	<b>Kurz pro přepočítání cizí měna → CZK</b>
EMU – EURO	1 EUR	26,30 CZK
USA	1 USD	19,20 CZK
MMF – ZPČ	1 XDR	29,50 CZK
Polsko	1 PLN	6,28 CZK
Švýcarsko	1 CHF	21,30 CZK

Uplynutím dne 31. října 2013 pozbývá platnost JŽK č. 5/2013.

Jednotný železniční kurz a další informace naleznete také na <http://www.cd.cz/opt>.

V Praze dne 31. října 2013

**Ing. Jan Žák, v. r.**  
**Ředitel OPT Olomouc**  
**České dráhy, a.s.**

(vyřizuje: Ing. Richard Farník, tel.: 972 749 304, čj.: OPT - 32/2013-sekr.)

---

## Vyhlaška PTV: Integrovaná doprava Plzeňska, změna č. 16 (České dráhy, a.s.)

Na základě dohody mezi Západočeskou univerzitou v Plzni (ZpčU) a Plzeňskými městskými dopravními podniky je od září 2013 vydávána nová čipová karta (JIS-PK), která slouží v rámci jednotného identifikačního systému ZpčU jako osobní průkaz studentů a zaměstnanců a současně má zabudovaný modul „Plzeňské karty“ jako jízdní doklad IDP.

Vzor nové JIS-PK karty pro studenty i zaměstnance ZpčU je uveden v příloze. Identifikačními údaji karty jsou číslo karty uvedené pod fotografií, fotografie, jméno a podpis držitele. Při čtení a kontrole se karta JIS-PK chová standardně jako „Plzeňská karta“.

Karta JIS-PK aktivovaná na příslušné zóny je s okamžitou účinností platným jízdním dokladem v rámci IDP.

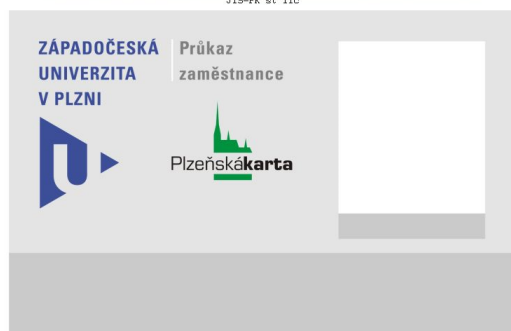
Příloha:



JIS-PK st lic



JIS-PK st rub



JIS-PK zaměstnanec lic



JIS-PK zaměstnanec rub

V Praze dne 25. října 2013

**Ing. Jiří Jeřeta, v. r.**  
**Ředitel Odboru obchodu osobní dopravy**  
**České dráhy, a.s.**

(vyřizuje: Ing. Petr Vychodil, tel.: 602 379 793, čj.: ČD GR 58 971/2013-016)

### Smluvní přepravní podmínky LEO Express, a.s. pro veřejnou osobní železniční dopravu (LEO Express, a.s.); změna

LEO Express, a.s. mění Smluvní přepravní podmínky pro veřejnou osobní železniční dopravu schválené dne 3. 8. 2013 následujícím způsobem.

#### **Ve článku 7 se odstavec 4 nahrazuje následujícím zněním:**

(4) Nenastoupí-li cestující s platným jízdním dokladem pro jednotlivou jízdu cestu z důvodů na své straně, bude mu vyplacen návratek jízdného ve výši jízdného, od kterého se vždy odečte srážka zaokrouhlená aritmeticky na celé koruny. Právo na návratek jízdného může cestující uplatnit nejpozději do doby pravidelného odjezdu vlaku z příslušné ŽST.

#### Při vrácení dokladů činí srážka:

- a) **0 %** z ceny každého dokladu zvlášť u jízdních dokladů zakoupených přes internetový rezervační systém LE, a to až do okamžiku pravidelného odjezdu vlaku; cena jízdního dokladu se v tomto případě vrací formou převodu kreditů na kreditový účet cestujícího. Návratek jízdného v hotovosti není při zakoupení jízdních dokladů přes internetový rezervační systém LE možný.
- b) **25 %** z ceny každého dokladu zvlášť u jízdních dokladů zakoupených přes internetový rezervační systém LE při vrácení na bankovní účet, z něhož byla platba ve smyslu odstavce 7 tohoto článku prokazatelně provedena. Návratek jízdného v hotovosti není při zakoupení jízdních dokladů přes internetový rezervační systém LE možný.
- c) **10 %** z ceny každého dokladu zvlášť, při jeho vrácení v čase delším než 24 hodin před okamžikem plánovaného odjezdu vlaku, a to až do okamžiku pravidelného odjezdu vlaku,
- d) **50 %** z ceny každého dokladu zvlášť, v čase kratším než 24 hodin před okamžikem plánovaného odjezdu vlaku, a to až do okamžiku pravidelného odjezdu vlaku.

Body c) a d) je možné uplatnit pouze pro jízdní doklady zakoupené na pokladně LE.

- e) jízdenka uhrazená formou voucheru se řídí pravidly předmětné obchodní nabídky a je vždy nevratná.

#### **Ve článku 6 se doplňuje jako odstavec (16) text:**

(16) Cena jízdního dokladu zakoupeného až na palubě vlaku po odjezdu spoje se navyšuje o poplatek za rezervaci ve výši 39,-Kč.

**Dosavadní odstavec (16) se mění na odstavec (17) ve znění:**

(17) Všichni cestující uplatňující nárok na některou ze slev poskytovaných ve vlakových spojích LE jsou povinni prokázat svůj nárok na uplatňovanou slevu, a to:

- a) děti ve věku 10-14 let včetně jakýmkoliv platným průkazem opatřeným datem narození,
- b) žáci a studenti platným žákovským průkazem vydaným některým z dopravců nebo vydaným LE,
- c) tělesně postižení platným průkazem ZTP nebo ZTP/P; průvodce ZTP/P se prokazuje průkazem osoby, s níž cestuje, přičemž má nárok na bezplatnou přepravu dle platného tarifu LE,
- d) bezplatně přepravovaní cestující platným průkazem, opatřeným fotografií a identifikačními údaji nebo jen identifikačními údaji, opravňujícím je k bezplatné přepravě.

Kompletní aktuální znění Smluvních přepravních podmínek LEO Express, a.s. pro veřejnou osobní železniční dopravu najdete na webu [www.le.cz](http://www.le.cz).

V Praze dne 29. října 2013

**Jan Schödlbauer**  
**Project manager**  
**LEO Express, a.s.**

---

Přepravní a tarifní věstník č. 47-48/2013 zpracovalo a vydalo v Praze 20. listopadu 2013:



Nábřeží Ludvíka Svobody 1222/12  
110 15 Praha 1

[posta@mdcr.cz](mailto:posta@mdcr.cz)

ISSN 1805-9864

<http://www.mdcr.cz/cs/Vestniky/default.htm>  
<http://www.mdcr.cz>